

The Ohio State University
Colleges of the Arts and Sciences Course Change Request

FALL

Academic Unit

Japanese

603

Book 3 Listing (e.g., Portuguese)

Course Number

Summer Autumn x Winter Spring Year 2007

Proposed effective date: choose one quarter and put an "X" after it, and fill in the year. See the OAA curriculum manual for deadlines.

A. Course Offerings Bulletin Information. Follow instructions in the OAA curriculum manual. Before you fill out the "Present Course" information, be sure to check the latest edition of the *Course Offerings Bulletin* and subsequent Circulating Forms. You may find that the changes you need have already been made or that additional changes are needed. If the course offered is less than quarter or term, please also complete the Flexibly Scheduled/OffCampus/Workshop Request form.

COMPLETE ALL ITEMS THIS COLUMN

Present Course

1. Book 3 Listing: Japanese
2. Number: 603
3. Full Title: Classical Japanese III
4. 18-Char. Transcript Title:
5. Level and Credit Hours: U G 5
6. Description: Continuation of 602 (25 words or less)
7. Qtrs. Offered : Sp Qtr
8. Distribution of Contact Time: (e.g., 3 cl, 1 3-hr lab)
9. Prerequisite(s): 602 or equivalent
10. Exclusion: (Not open to...)
11. Repeatable to a maximum of _____ credits.
12. Off-Campus Field Experience:
13. Cross-listed with:
14. Is this a GEC course? For lang courses
15. Grade option (circle): Ltr S/U P
If P graded, what is the last course in the series?
16. Is an honors version of this course available? No.
Is an Embedded Honors version of this course available? No.
17. Other general course information:



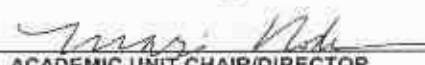
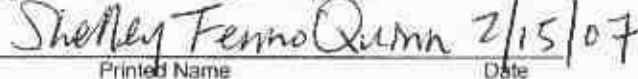
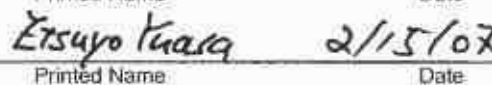

COMPLETE ONLY THOSE ITEMS THAT CHANGE Changes Requested

- 1.
- 2.
3. Classical Japanese continued, literary focus
- 4.
- 5.
6. Builds on 601 through close reading of selected primary texts, with focus on conventions of literary genres and related critical issues, 602 not a prerequisite.
7. Au, WI, or Sp Qtr
- 8.
9. 601 or equivalent or permission of instructor
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
- 15.
- 16.
- 17.

B. General Information

1. Do you want the prerequisites enforced electronically (see the OAA manual for what can be enforced)?
Yes _____
2. Does this course currently satisfy any GEC requirement, if so indicate which category?
Languages _____
3. What other units require this course? Have these changes been discussed with those units?
The changes have not been discussed with other units because the proposed changes do not involve change in course content. _____
4. Have these changes been discussed with academic units that might have a jurisdictional interest in the subject matter?
Attach relevant letters.
N/A _____
5. Is the request contingent upon other requests, if so, list the requests?
No _____
6. Purpose of the proposed change. (If the proposed change affects the content of the course, attach a revised syllabus and course objectives and e-mail to ascurofc@osu.edu.)
To make course title and description more accurately reflect actual practice. _____
7. Please list Majors/Minors affected by the proposed change. Attach revisions of all affected programs. This course is (check one):
 Required on major(s)/minor(s) A choice on major(s)/minors(s)
 An elective within major(s)/minor(s) A general elective: _____
8. Describe any changes in library, equipment or other teaching aids needed as a result of the proposed change or if the proposed change involves budgetary adjustments, describe the method of funding:
None _____

Approval Process The signatures on the lines in ALL CAPS (e.g. ACADEMIC UNIT) are required.

- | | |
|--|---|
| <p>1. 
Academic Unit Undergraduate Studies Committee Chair</p> <p>2. 
Academic Unit Graduate Studies Committee Chair</p> <p>3. 
ACADEMIC UNIT CHAIR/DIRECTOR</p> | <p> 2/15/07
Printed Name Date</p> <p> 2/15/07
Printed Name Date</p> <p> 2/15/07
Printed Name Date</p> |
| <p>4. After the Academic Unit Chair/Director signs the request, forward the form to the ASC Curriculum Office, 105 Brown Hall, 190 West 17th Ave. or fax it to 688-5678. Attach the syllabus and any supporting documentation in an e-mail to ascurofc@osu.edu. The ASC Curriculum Office will forward the request to the appropriate committee.</p> | |
| <p>5. COLLEGE CURRICULUM COMMITTEE</p> | <p>Printed Name Date</p> |
| <p>6. ARTS AND SCIENCES EXECUTIVE DEAN</p> | <p>Printed Name Date</p> |
| <p>7. Graduate School (if appropriate)</p> | <p>Printed Name Date</p> |
| <p>8. University Honors Center (if appropriate)</p> | <p>Printed Name Date</p> |
| <p>9. Office of International Affairs (study tours only)</p> | <p>Printed Name Date</p> |
| <p>10. ACADEMIC AFFAIRS</p> | <p>Printed Name Date</p> |

Japanese 603
Classical Japanese III
Winter 2004, Call #: 11491-0
MW3:30-5:18, 132 Cunz Hall

Instructor: Dr. Naomi Fukumori
Office: Cunz 319
Phone: 247-7691

Office hours: W 12:30-2:30
or by appointment
E-mail: fukumori.1@osu.edu

Texts to be purchased: If you do not have either of these texts, please let me know.

1. A *kogo jiten* (classical Japanese dictionary) of your choice; please show it to me for approval.
2. Helen Craig McCullough. *Bungo Manual*. Ithaca: Cornell East Asian Series, 1988, 1993.

Texts distributed by instructor:

1. Haruo Shirane. "Quick Guide to Classical Japanese Grammar." (Please do not circulate. Permission to use this guide is limited to members of this course.)
2. Hagiwara Genpei, ann. *Hôjôki yôkai*. Tokyo: Yûseidô, 1977.
3. Nishio Minoru, ed. and ann. *Nihon koten bungaku taikai: Hôjôki•Tsurezuregusa*. Tokyo: Iwanami shoten, 1957.
4. Suzuki Hideo, et al., eds. *Genshoku Ogura hyakunin isshu*. Tokyo: Bun'eidô, 1999.
5. Selections from:
Suzuki Hideo. *Koten nyûmon: Koten kaishaku no hôhô to jissai*. Tokyo: Chikuma shobô, 1998.
6. Selections from:
Shôgakkan shinpen nihon koten bungaku zenshû. (as supplement text to *Koten nyûmon*)

On reserve at Main Library:

Joshua Mostow. *Pictures of the Heart: The Hyakunin isshu in Word and Image*. Honolulu: University of Hawaii Press, 1995. (PL 728.5.04.M64.1996)

Translation of the poems in *Hyakunin isshu* with commentary on the poems, as well as the visual depictions of the poems in various media.

Aims:

1. To hone the knowledge established in J601 of basic grammatical concepts and categories of *kogo* or “earlier Japanese” and their rhetorical functions in selected texts.
2. To establish a first-hand familiarity with selected texts and genres of the Nara, Heian, and early Kamakura periods.
3. To explore the rhetorical functions of basic grammatical categories in Nara, Heian, and early Kamakura period texts, in historical perspective.
4. To discuss literary issues as they arise from analyses or rhetorical techniques.
5. To experience the classical Japanese literary tradition as a “living tradition” through memorization of the *Hyakunin issyu* during the quarter, and by holding a ‘J603 *Hyakunin issyu karuta* competition’ at the end of the quarter.

Class procedure, requirements, and grading:

1. All students will participate in class, and this counts for 30% of the final grade. This participation involves:
 - a) Evidence of preparation of assigned class readings: reading aloud, translating, and providing analyses for certain aspects of passages (word meanings, identifying grammatical forms, parsing of phrases and sentences, discussion of rhetoric, etc.). Most reading passages will be assigned in advance, but final determination of assignments will be made in the prior meeting, so as to maintain flexibility of pacing. Therefore, if you must miss a class, confirm the assignment for the next session with a classmate or the instructor.
 - b) **Short quizzes** (on the poems of the *Hyakunin issyu*), each to count the equivalent of 1/4 of a class’s performance. You will be given the first three lines of each poem (first 17-syllables), and you will have to provide the last two lines (14-syllables).
 - c) Occasional in-class reading and analysis of non-assigned but readable texts. (Not graded.)
2. All students will take the midterm (take-home) and will complete a final project (an annotated translation of 10-12 pages of a classical Japanese work, to be decided in consultation with the instructor; students will use the *Shōgakkan nihon koten bungaku zenshū* texts). The midterm will count for 30% of the grade, and the final project will be worth 40%.

Grading scale:

100-93	A	86-83	B
92-90	A-	82-80	B-
89-87	B+	79-77	C+

Tentative Course Schedule
(May be adjusted as needed)

1. Mon. Jan. 5 Introduction Meeting

2. Wed. Jan. 7

a. *Hyakunin issyu* (hereafter HI) #1-5.

b. *Hôjôki: Hoojooki yôkai* (hereafter crib), pp. 13-16, *Iwanami Hôjôki* (hereafter Iwanami), pp. 23-24, up to *matsu koto nashi*. Primary text in class: crib.

3. Mon. Jan. 12

a. HI #6-10.

b. *Hôjôki* crib, 17-22; Iwanami 24-25, up to *ajikinaku zo haberu*.

4. Wed. Jan. 14

a. HI #11-15.

b. *Hôjôki* crib, 23-27; Iwanami 25-27, up to *kotowari ni mo sugitari*.

5. Mon. Jan. 19

No class: Martin Luther King, Jr. Day

6. Wed. Jan. 21

a. HI #16-20.

b. *Hôjôki* crib, 27-31; Iwanami 27-28, up to *mononofu ni kotonara zu*. Primary text in class from hereafter: Iwanami.

7. Mon. Jan. 26

a. HI #21-25.

b. *Hôjôki* crib, 32-35; Iwanami 28-29, up to *sirushi nashi*.

8. Wed. Jan. 28

a. HI #26-30.

b. *Hôjôki* crib, 36-40; Iwanami 29-31, up to *waza wo namu mi haberi shi*.

9. Mon. Feb. 2

a. HI #31-35.

b. *Hôjôki* crib, 41-46; Iwanami 31-33, up to *oboe haberi shika*.

10. Wed. Feb. 4

a. HI #36-40.

b. *Hôjôki* crib, 47-52; Iwanami 33-34, up to *age te kazofu bekara zu*.

c. Midterm distributed.

11. Mon. Feb. 9
a. HI #41-45.
b. *Hôjôki* crib, 52-55; Iwanami 34-35, up to *kokoro wo yasumu beki*.
12. Wed. Feb. 11
a. HI #46-50.
b. *Koten nyûmon* (hereafter *KN*), *Man'yôshû* poems, period 1-3, pp. 77-86.
c. Midterm due at the beginning of class.
13. Mon. Feb. 16
a. HI #51-55.
b. *KN*, *Man'yôshû* poems, period 4 and *Azuma uta*•*sekimori uta*, pp. 87-91.
14. Wed. Feb. 18
a. HI #56-60.
b. *KN*, *Genji monogatari*, "Wakamurasaki no kimi," pp. 145-146.
15. Mon. Feb. 23
a. HI #61-65.
b. *KN*, *Genji monogatari*, "Wakamurasaki no kimi," pp. 147-149.
16. Wed. Feb. 25
a. HI #66-72.
b. *KN*, *Genji monogatari*, "Nonomiya no ichiya," pp. 151-153.
17. Mon. March 1
a. HI #73-79.
b. *KN*, *Genji monogatari*, "Nonomiya no ichiya," pp. 154-155.
18. Wed. March 3
a. HI #80-86.
b. *KN*, *Kagerô nikki*, pp. 177-180.
c. *KN*, *Murasaki Shikibu nikki*, pp. 181-182.
19. Mon. March 8
a. HI #87-93.
b. *KN*, *Sarashina nikki*, pp. 183-184.
20. Wed. March 10
a. HI #94-100.
b. *KN*, Selection of *setsuwa* from *Konjaku monogatari* and *Uji shûi monogatari*.
- Monday, March 15 Final project due in instructor's mailbox in 204 Cunz by 5pm.